VERORDENING (EEG) Nr. 3264/81 VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1981

inzake de levering van meel van zachte tarwe aan het Koninkrijk Swaziland als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (5), en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité.

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 28 mei 1980 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 1 000 ton granen toe te kennen aan het Koninkrijk Swaziland uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1980 ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2984/81 (7) ; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlage bij deze verordening ;

Overwegende dat het om het beheer van de regeling te verduidelijken en de economische realiteit zo dicht mogelijk te benaderen noodzakelijk blijkt de bepalingen neergelegd in lid 4 van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1974/80 te wijzigen en gebruik te maken van de laatste notering van de gekruiste koersen die heeft plaatsgevonden vóór de uiterste datum voor het indienen van de offertes en in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, editie C,* is bekendgemaakt ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het Britse interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en op de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

1. Het monetaire compenserende bedrag wordt zo nodig omgerekend in de valuta van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt geopend. Daarbij wordt

— indien tussen de betrokken valuta's een maximummarge op een bepaald ogenblik van 2,25 % contant wordt gehandhaafd, de omrekeningskoers toegepast die voortvloeit uit de spilkoers van deze valuta's,

— in de overige gevallen, de verhouding tussen de twee betrokken valuta's aangehouden die is bepaald aan de hand van de laatste notering van de contante wisselkoersen van deze valuta, die onmiddellijk voorafgaat aan de uiterste datum van de indiening van de offertes en is bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, editie C.*

2. Het te betalen bedrag wordt gestort in de valuta van de met de betaling belaste Lid-Staat. Daartoe wordt dit bedrag omgerekend volgens de in lid 1 bepaalde methode.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(4) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(5) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(6) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(7) PB nr. L 299 van 20. 10. 1981, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

1. **Programma** : 1980.
2. **Begunstigde** : Koninkrijk Swaziland.
3. **Plaats of land van bestemming** : Durban.
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : meel van zachte tarwe.
5. **Totale hoeveelheid** : 662 ton (1 000 ton zachte tarwe).
6. **Aantal partijen** : 1.
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :

   Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, Reading RGI 7QW, Berks. UK (telex 848 302).
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie.
9. **Kenmerken van het produkt** :
   - — meel van gezonde handelskwaliteit, met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte.
   - — vochtgehalte : maximum 14,5 %.
   - — proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof).
   - — asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof.
10. **Verpakking** :
    - — in zakken (1).
    - — kwaliteit van de zakken : nieuwe gevoerde jutezakken, minimumgewicht : 600 g.
    - — nettogewicht van de zakken : 50 kg.
    - — vermelding op de zakken

      (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE KINGDOM OF SWAZILAND".
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap.
12. **Leveringsstadium** : cif.
13. **Loshaven** : Durban.
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving.
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 27 november 1981, om 12.00 uur.
16. **Verschepingstermijn** : van 15 december 1981 tot 15 januari 1982.
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton.

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	1 000	Chichester Grain Ltd, Priors Leaze, Hambrook, UK-Chichester, West Sussex P 018 8 RG	Tangmere